

ABSTRAKT

Práca popisuje charakter frazeológie tzv. slovenskej rómčiny v rámci vybraných literárnych textov a na základe tohto popisu sa pokúša odpovedať na základné otázky frazeológie rómčiny. Problematizované sú hlavne nasledujúce okruhy: identifikácia frazeologizmov, popis vlastností, kategorizovanie, problematika prekladu a určenie vitality frazeologizmov. Práca sa opiera o teoretické východiská popredných slovenských a českých jazykovedcov, ktoré sú zahrnuté v prvej časti. Druhá časť práce sa venuje deleniu a popisu excerptovaných frazeologizmov. K jednotlivým frazeologizmom sú uvádzané nasledujúce informácie: význam, príklady užitia, varianty, synonymá, antonymá, slovenské a české frazeologické ekvivalenty. Práca overuje znalosť a živosť excerptovaných frazeologizmov z literatúry porovnaním výskytu skúmaných frazeologizmov v reči rodených hovorcov a tiež pomocou dotazníkového prieskumu, ktorému je venovaný tretí oddiel. Ťažiskom práce sú autentické príklady užitia jednotlivých frazeologizmov v literatúre i v reči, ktoré by sa dali použiť pri zostavovaní frazeologického slovníka.